



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument na schôdzu*

---

**A7-0367/2012**

7.11.2012

## **SPRÁVA**

Financovanie obchodu a investovania malých a stredných podnikov EÚ: ľahšia dostupnosť úverov na podporu internacionalizácie (2012/2114(INI))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Jan Zahradil

**OBSAH**

	<b>strana</b>
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	3
DÔVODOVÁ SPRÁVA.....	12
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE .....	16

## NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

### Financovanie obchodu a investovania malých a stredných podnikov EÚ: Páhšia dostupnosť úverov na podporu internacionalizácie (2012/2114(INI))

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Globálna Európa: svetová konkurencia – príspevok k Stratégii rastu a zamestnanosti EÚ (COM(2006)0567),
- so zreteľom na oznámenie Komisie s názvom Na ceste ku komplexnej európskej medzinárodnej investičnej politike (COM(2010)0343),
- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Obchod, rast a svetové záležitosti – obchodná politika ako hlavná súčasť stratégie Európa 2020 (COM(2010)0612),
- so zreteľom na Dohodu o technických prekážkach obchodu (dohoda o TPO), ktorá bola prijatá v roku 1994 ako súčasť uruguajského kola rokovaní multilaterálnych obchodných rokovaní na základe GATT<sup>1</sup>,
- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 3286/94 z 22. decembra 1994 stanovujúce postupy spoločenstva v oblasti spoločnej obchodnej politiky s cieľom zaistenia uplatňovania práv spoločenstva podľa pravidiel medzinárodného obchodu, najmä tých, ktoré boli vytvorené pod záštitou Svetovej obchodnej organizácie<sup>2</sup> (nariadenie o obchodných prekážkach, NOP),
- so zreteľom na správu Konferencie OSN pre obchod a rozvoj (UNCTAD) z roku 2011 o svetových investíciách,
- so zreteľom na správy OECD, WTO a UNCTAD o obchodných a investičných opatreniach skupiny G20 (od polovice októbra 2010 do apríla 2011),
- so zreteľom na politický rámec OECD pre investície,
- so zreteľom na svoje legislatívne uznesenie z 13. septembra 2011 o návrhu rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady o uplatňovaní určitých usmernení v oblasti štátom podporovaných vývozných úverov<sup>3</sup>,
- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia, najmä na uznesenie z 13. októbra 2005

---

<sup>1</sup> [http://www.wto.org/english/docs\\_e/legal\\_e/17-tbt.pdf](http://www.wto.org/english/docs_e/legal_e/17-tbt.pdf)

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 349, 31.12.1994, s. 71.

<sup>3</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0363.

o perspektíve obchodných vzťahov medzi EÚ a Čínou<sup>1</sup>, uznesenie z 1. júna 2006 o transatlantických hospodárskych vzťahoch medzi EÚ a USA<sup>2</sup>, uznesenie z 28. septembra 2006 o hospodárskych a obchodných vzťahoch Európskej únie s Indiou<sup>3</sup>, uznesenie z 12. októbra 2006 o hospodárskych a obchodných vzťahoch medzi Európskou úniou a združením Mercosur s ohľadom na uzavretie medziregionálnej dohody o pridružení<sup>4</sup>, uznesenie z 22. mája 2007 o globálnej Európe – vonkajšie aspekty konkurencieschopnosti<sup>5</sup>, uznesenie z 19. júna 2007 o hospodárskych a obchodných vzťahoch medzi EÚ a Ruskom<sup>6</sup>, uznesenie z 19. februára 2008 o stratégii EÚ na zabezpečenie prístupu európskych spoločností na vonkajší trh<sup>7</sup>, uznesenie z 24. apríla 2008 o reforme Svetovej obchodnej organizácie<sup>8</sup>, uznesenie z 5. februára 2009 o obchodných a hospodárskych vzťahoch s Čínou<sup>9</sup>, uznesenie z 26. marca 2009 o dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Indiou<sup>10</sup>, uznesenie z 21. októbra 2010 o obchodných vzťahoch Európskej únie s Latinskou Amerikou<sup>11</sup>, uznesenie zo 17. februára 2011 o Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Kórejskou republikou<sup>12</sup>, uznesenie zo 6. apríla 2011 o európskej medzinárodnej investičnej politike<sup>13</sup>, legislatívne uznesenie z 10. mája 2011 o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovujú prechodné opatrenia týkajúce sa bilaterálnych investičných dohôd medzi členskými štátmi a tretími krajinami<sup>14</sup>, uznesenie z 11. mája 2011 o súčasnom stave rokovaní o dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Indiou<sup>fn</sup>, uznesenie z 11. mája 2011 o obchodných vzťahoch medzi EÚ a Japonskom<sup>15</sup>, uznesenie z 8. júna 2011 o obchodných vzťahoch medzi EÚ a Kanadou<sup>16</sup> a uznesenie z 29. júna 2011 o novej obchodnej politike pre Európu v rámci stratégie Európa 2020<sup>17</sup>,

- so zreteľom na správu Komisie Európskej rade s názvom Správa o obchodných a investičných bariérach (2011) – zapájanie našich strategických hospodárskych partnerov do vytvárania lepšieho prístupu na trh: prioritné opatrenia v oblasti odstraňovania obchodných bariér (COM(2011)0114),
- so zreteľom na svoje uznesenie z 13. decembra 2011 o obchodných a investičných prekážkach<sup>18</sup>,

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 233 E, 28.9.06, s. 103.

<sup>2</sup> Ú. v. EÚ C 298 E, 8.12.06, s. 235.

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 306 E, 15.12.06, s. 400.

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C 308 E, 16.12.06, s. 182.

<sup>5</sup> Ú. v. EÚ C 102 E, 24.4.08, s. 128.

<sup>6</sup> Ú. v. EÚ C 146 E, 12.6.08, s. 95.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ C 184 E, 6.8.09, s. 16.

<sup>8</sup> Ú. v. EÚ C 259 E, 29.10.09, s. 77.

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ C 67 E, 18.3.10, s. 132.

<sup>10</sup> Ú. v. EÚ C 117 E, 6.5.10, s. 116.

<sup>11</sup> Ú. v. EÚ C 12 E, 15.1.2011, s. 256.

<sup>12</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0063.

<sup>13</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0141.

<sup>14</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0206.

<sup>15</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0225.

<sup>16</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0257.

<sup>17</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0255.

<sup>18</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2011)0565.

- so zreteľom na oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov s názvom Malý podnik, veľký svet – nové partnerstvo na pomoc MSP pri využívaní globálnych príležitostí (COM(2011)0702),
  - so zreteľom na oznámenie Komisie o akčnom pláne na zlepšenie prístupu MSP k financovaniu (COM(2011)0870),
  - so zreteľom na správu Komisie Európskej rade s názvom Správa o obchodných a investičných prekážkach v roku 2012 (COM(2012)0070 final),
  - so zreteľom na správu IFC a Svetovej banky s názvom Podnikanie 2012: Podnikanie v transparentnejšom svete (ďalej len index Podnikanie 2012),
  - so zreteľom na svoje uznesenie z 3. júla 2012 o atraktivite investovania v Európe<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 48 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod (A7-0367/2012),
- A. keďže od nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy sa v súlade s článkom 207 ZFEÚ priame zahraničné investície (PZI) zahrnuli do spoločnej obchodnej politiky (SOP) a patria do výlučnej právomoci EÚ; keďže členské štáty môžu rokovať o dvojstranných investičných dohodách a uzavierať ich len vtedy, ak ich na to splnomocní Únia; keďže pre všetky obchodné a investičné dohody, o ktorých Komisia rokovala v mene Únie, je potrebný súhlas Parlamentu;
  - B. keďže podľa správy UNCTAD za rok 2011 zostáva EÚ kľúčovou lokalitou na prilákanie PZI; keďže údaje Eurostatu na druhej strane ukazujú, že odliv celkových PZI v rámci EÚ-27 klesol o 30 % v roku 2008, o ďalších 28 % v roku 2009 a potom o ďalších 62 % v roku 2010;
  - C. keďže podľa indexu Podnikanie 2012 predstavujú členské štáty iba 40 % (a členovia eurozóny len 26 %) z 35 krajín, ktoré sa umiestnili na popredných miestach z hľadiska podnikania na celosvetovej úrovni;
  - D. keďže Komisia odhaduje, že malé a stredné podniky (MSP) tvoria 99 % všetkých podnikov v EÚ a keďže 92 % týchto MSP sú mikropodniky zamestnávajúce 1 až 9 zamestnancov, 6,7 % sú malé firmy zamestnávajúce 10 až 49 zamestnancov a 1,1 % sú stredné firmy zamestnávajúce 50 až 249 zamestnancov; keďže MSP predstavujú 23 miliónov podnikov, ktoré tvoria chrbtovú kosť hospodárstva Únie a ktoré vytvárajú dve tretiny pracovných miest v súkromnom sektore;
  - E. keďže mikro, malé a stredné podniky (MMSP) majú rôznorodú povahu a rozličné potreby pramieniace z osobitej povahy priemyselného odvetvia alebo odvetvia služieb, v ktorom sú činné, členského štátu alebo dokonca regiónu, v ktorom fungujú, z ich veľkosti,

---

<sup>1</sup> Prijaté texty, P7\_TA(2012)0275.

obchodného modelu, podnikateľskej kultúry a podnikateľského prostredia, či už medzinárodne alebo na jednotnom trhu; keďže čelia rôznym výzvam súvisiacim s príslušnými obchodnými cyklami;

- F. keďže nedostatok financií, spolu so slabším podnikateľským duchom oproti iným industrializovaným hospodárstvám, zostáva jednou z hlavných výziev konkurencieschopnosti podnikov EÚ a podnikania a trvalá regulačná rozdrobenosť či byrokracia aj naďalej obmedzujú schopnosť MSP, najmä malých podnikov a mikropodnikov, prispôbiť sa hospodárstvu, ktoré efektívne využíva energiu a zdroje, a expandovať na trhy za hranicami svojej domovskej krajiny v rámci jednotného trhu, ako aj v celosvetovom meradle;
- G. keďže 44 % MSP uviedlo ako zásadnú prekážku internacionalizácie nedostatok vhodných informácií;
- H. keďže zdržanlivosť európskych MSP, pokiaľ ide o rozvoj ich činností na medzinárodnej úrovni, je spôsobená najmä nedostatočnou analýzou alebo nedostatočnou predbežnou analýzou možností vývozu týchto MSP;
- I. keďže značný počet európskych MSP sa zapája do medzinárodných vývozných činností (25 % z celkového počtu) a keďže iba 13 % európskych MSP vykonáva činnosti na trhoch mimo EÚ a len 4 % medzinárodne neaktívnych MSP má konkrétne plány na začatie medzinárodných činností v blízkej budúcnosti; keďže určité MSP nie sú schopné internacionalizácie v dôsledku svojich obchodných profilov a veľkosti;
- J. keďže len 10 % mikropodnikov využíva programy verejnej podpory 300+, ktoré sú už dostupné, a keďže veľký počet programov podpory sťažuje MSP identifikovanie a využívanie pomoci, ktorú majú aktuálne k dispozícii;
- K. keďže európske MSP sú osobitne postihnuté celosvetovou hospodárskou a finančnou krízou a keďže by sa mala podporiť aj ich internacionalizácia za hranice jednotného trhu;
- L. keďže za posledné dva roky takmer tretina MSP, ktoré požiadali o bankový úver, systematicky nezískali žiaden úver alebo získali menšiu sumu, než o akú požiadali; a keďže najvyššia miera zamietnutia bola medzi mikropodnikmi;
- M. keďže rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP) umožnil finančným inštitúciám poskytnúť viac ako 315 000 MSP nové finančné prostriedky vo výške 30 miliárd EUR v období rokov 2007 – 2013; a keďže Európska investičná banka (EIB) poskytla približne 40 miliárd EUR na úvery pre MSP, ktoré v rokoch 2008 – 2011 využilo viac ako 210 000 MSP;
- N. keďže nový Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME), ktorý navrhla Komisia, poskytne podnikom a MSP nástroj na poskytovanie záruk za pôžičky, čím poskytne záruky na dlhové financovanie prostredníctvom bežných pôžičiek, podriadených úverov a pôžičiek s účasťou alebo lízingu, s cieľom znížiť osobitné ťažkosti, ktorým čelia MSP pri získavaní financií na svoj rast, zabezpečí sekuritizáciu dlhových finančných portfólií MSP zameranú na mobilizáciu ďalšieho dlhového financovania pre MSP a zrealizuje sa v období rokov 2014 – 2020 s plánovaným

rozpočtom 2,5 miliardy EUR;

- O. keďže skúsenosti členských štátov s politikami pomoci a internacionalizácie MSP a mikropodnikov, ako aj inštitúcií občianskej spoločnosti (obchodné komory, združenia podnikov a podobne) predstavujú dôležitý východiskový bod pri tvorbe nových účinných a úspešných politík v tejto oblasti;
  - P. keďže politika pomoci MSP uskutočňovaná na európskej úrovni musí dopĺňať a rozvíjať existujúcu politiku, prinášať európsku hodnotu, zabráňovať duplicitám a prekryvaniu s existujúcimi programami na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni a smerovať k väčšej koordinácii programov a operatívnych činností;
  - R. keďže Komisia uvádza vo svojej správe o obchodných a investičných prekážkach príklady toho, ako je prístup EÚ na trhy rozličných krajín vo svete, a to aj vrátane industrializovaných hospodárstiev a hlavných rozvíjajúcich sa hospodárstiev v rámci WTO, obmedzovaný viac rozličnými necolnými prekážkami než obchodnými clami, ktoré sa v rámci prehlbujúceho sa procesu globalizácie vo významnej miere odstraňujú; keďže pravidlá WTO zakazujú neoprávnené necolné prekážky;
  - S. keďže je potrebné, aby EÚ vždy, keď je to potrebné, podporovala a aktívne chránila svoje priemyselné odvetvia a spoločnosti, vrátane MSP, pred porušením dohodnutých pravidiel, noriem WTO a zásad zo strany jej obchodných partnerov, pričom by sa mali použiť všetky vhodné a primerané prostriedky; keďže použitie mnohostranných a dvojstranných mechanizmov urovnávania sporov a najmä nástrojov na ochranu obchodu zlučiteľných s pravidlami WTO by malo byť vyhradené ako posledná možnosť;
  - T. keďže právna neistota investícií je hlavnou prekážkou v internacionalizácii MSP, a keďže je skutočne nevyhnutné vytvoriť právny rámec s našimi obchodnými partnermi, ktorý zaručí takúto právnu istotu; keďže EÚ musí brániť záujmy európskych spoločností, najmä MSP, proti porušeniu právnej istoty investícií v krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ;
1. naliehavo vyzýva Komisiu a prípadne aj členské štáty EÚ, aby podporovali účasť MSP, a ak je to opodstatnené, účasť mikropodnikov na globálnych trhoch prostredníctvom vykonávania náležitých opatrení na ich internacionalizáciu, a najmä ich ďalšiu integráciu do jednotného trhu EÚ, vrátane jednoduchšieho prístupu ku kapitálu a pravidelne aktualizovaných informácií o obchodných príležitostiach v zahraničí, ako aj účinných nástrojov na ochranu obchodu s cieľom poskytnúť právnu ochranu pred nenáležitým dumpingom a subvenciami s cieľom zabezpečiť spravodlivú hospodársku súťaž s tretími krajinami a súčasne zaistiť ochranu ľudských, pracovných a sociálnych práv a životného prostredia v tretích krajinách;
  2. poznamenáva, že MSP taktiež čelia ťažkostiam, ktoré vyplývajú z poklesu domáceho dopytu spôsobeného hospodárskou krízou;

### **I. Prístup k informáciám**

3. zdôrazňuje potrebu zlepšiť zhromažďovanie údajov na úrovni podnikov s cieľom zvýšiť povedomie o potrebách MMSP, vymieňať si najlepšie postupy a poskytovať týmto podnikom cielenejšiu podporu na vnútroštátnej, ako aj európskej úrovni; taktiež požaduje

pravidelnú analýzu nákladov a prínosov s cieľom posúdiť účinnosť takejto podpory s dôrazom na zvyšovanie inovačnej schopnosti a konkurencieschopnosti MMSP tak na jednotnom trhu, ako aj na globálnej úrovni;

4. zdôrazňuje, že je potrebné predovšetkým zhodnotiť situáciu s cieľom identifikovať existujúce a chýbajúce programy podpory na vnútroštátnej a európskej úrovni, aby sa predišlo prekryvaniu alebo medzerám, pričom by sa existujúci poskytovatelia služieb a stratégie podpory zapojili do spolupráce s národnými agentúrami; nabáda orgány členských štátov, aby vytvorili podobné jednotné online databázy vnútroštátnych a regionálnych zdrojov financovania;
5. zdôrazňuje potrebu vyhodnotiť dostupný trh pre rozširujúcu sa internacionalizáciu a ďalej podporovať rozvoj MSP na vnútornom trhu, pričom rozvoj MSP na vnútornom trhu treba považovať za rovnako dôležitý ako rozvoj MSP smerom do zahraničia;
6. domnieva sa, že pre konkurencieschopnosť a rast EÚ je nevyhnutné vytvoriť sieť, ktorá by bola súčasťou digitálnej platformy a ktorá by spájala vnútroštátne pracoviská vytvorené na pomoc MSP, obchodné komory, agentúry pre vývozné úvery, záujmové združenia a Komisiu s cieľom poskytnúť podnikom v EÚ, najmä vývozcom a dovozcom, presné, včasné a zrozumiteľné informácie poskytované na jednom kontaktnom mieste, aby tak mohli plne ťažiť z novej spoločnej obchodnej politiky Únie;

## **II. Prístup ku kapitálu**

7. zdôrazňuje, že opakujúce sa ťažkosti pri získavaní kapitálu sú jedným z hlavných dôvodov, ktoré bránia MSP v internacionalizácii; vyzýva národné vlády, aby podporili MSP prostredníctvom štátom podporovaných vývozných úverov bez toho, aby sa narušila hospodárska súťaž v rámci EÚ, a aby taktiež vyčlenili dostatočné množstvo finančných prostriedkov pre MSP (napr. osobitné úvery, spolufinancovanie a rizikový kapitál), ktoré by pomohli prekonať odliv investícií a znižovanie pákového efektu bankami; zdôrazňuje, že takéto finančné prostriedky by sa mali poskytnúť MSP, ktoré už vyvážajú a ktoré môžu predložiť uskutočniteľný podnikateľský plán na zlepšenie alebo upevnenie ich existujúceho podielu na trhu a na vytváranie pracovných miest, najmä pre mladých ľudí;
8. domnieva sa, že v snahe podporiť hospodárstvo EÚ, by sa nemalo zabudnúť na podporu pre začínajúce podniky, ktoré ponúkajú inovačný tovar a služby, a pre MSP, ktoré potrebujú počiatočné investície, pokiaľ ide o ich pôsobenie na jednotnom trhu alebo pokiaľ chcú rásť prostredníctvom internacionalizácie;
9. preto vyzýva národné vlády, aby podporovali MSP tým, že okrem iného posúdia možnosť vytvorenia investičných fondov pre MSP, do ktorých by mohol investovať úspory každý občan Európskej Únie;
10. žiada, aby štátom podporované vývozné úvery dodržiavali usmernenia OECD a aby podporovali projekty spĺňajúce medzinárodné pracovné normy a normy týkajúce sa životného prostredia;
11. vyzýva, aby sa sprístupnila podpora pre MSP týkajúca sa prístupu ku kapitálu, ktorá sa určí podľa ich príslušného a konkrétneho dopytu, aby sa zabránilo univerzálnemu



prístupu; v tejto súvislosti poznamenáva, že priemyselné odvetvia v EÚ predstavujú širokú škálu podnikateľských profilov a potrieb, v ktorých sa odzrkadľuje veľkosť, štruktúra, sektor činnosti a geografická poloha MSP;

12. domnieva sa, že je naliehavo potrebná holistická stratégia pre financovanie obchodu zameraná na podporu internacionalizácie MSP; domnieva sa, že EÚ by mala aktívne presadzovať a podporovať podnety na rozvoj MSP v strategických odvetviach, najmä v prípade výrobných činností s vysokou pridanou hodnotou, ktoré ponúkajú konkurenčnú výhodu voči krajinám s rýchlo sa rozvíjajúcim hospodárstvom a tiež kvalitné pracovné miesta pre európskych občanov; preto zdôrazňuje potrebu hľadať perspektívne menšinové trhu a podporovať ich rozvoj;
13. žiada Komisiu, aby preskúmala európsky trh podnikateľských anjelov a podobné trhy vo svete s cieľom poučiť sa z nich a rozšíriť spôsobilosti manažérov siete podnikateľských anjelov v EÚ; povzbudzuje banky a iné finančné inštitúcie, aby svojim zákazníkom spomedzi MSP poskytovali pravidelne aktualizované informácie o dostupných finančných nástrojoch vrátane podporných sietí pre MSP a podnikateľských anjelov; taktiež vyzýva Komisiu, aby v tejto súvislosti poskytla príslušné informácie;
14. uznáva, že na vnútroštátnej úrovni existujú zavedené a vyskúšané systémy podpory MSP, ktoré ponúkajú prístup k vývozným úverom prostredníctvom agentúr pre vývozné úvery, a považuje za vhodné pokračovať v tejto podpore; zastáva však názor, že zo strednodobého hľadiska si stanovenie systematickej podpory vývozných úverov na úrovni EÚ spolu s vytvorením nástroja vývozu a dovozu pre MSP, ktorý by im poskytoval dodatočnú podporu prostredníctvom agentúr pre vývozné úvery na základe vnútroštátnych najlepších postupov, vyžaduje ďalšiu diskusiu; poznamenáva, že táto dodatočná podpora by mohla zahŕňať zvýhodnené a fixné úrokové sadzby, krátkodobý prevádzkový kapitál a refinancovanie, kapitálové financovanie a riešenia v oblasti obchodného poistenia;
15. upozorňuje na regulačné a právne kroky, ktoré je potrebné podniknúť s cieľom zlepšiť prístup MSP k zábezpeke, t. j.:
  - zníženie prekážok na zápis do katastra nehnuteľností (napr. zriadením úverových inštitúcií);
  - zníženie nákladov veriteľov pri vymáhaní a zvýšenie celkovej kvality finančných informácií týkajúcich sa MSP s cieľom zlepšiť ich úverovú bonitu v očiach veriteľov;
16. zdôrazňuje, že je potrebné poskytnúť MSP finančnú a technickú pomoc zameranú na prieskum trhu, projektové poradenstvo a poradenstvo v oblasti financovania vývozu, právne poradenstvo (týkajúce sa napr. únikových doložiek alebo sankcií za omeškanie, alebo platobnej neschopnosti), colné a daňové povinnosti, boj proti falšovaniu a prezentácie spoločností na veľtrhoch a akciách zameraných na vytváranie obchodných sietí (napr. s cieľom nájsť distribútorov v tretej krajine);
17. trvá na tom, že je tiež potrebné zamerať sa na odstránenie rozdielov v poskytovaní úverov pre mikropodniky; zdôrazňuje pozitívnu úlohu malých úverov, ktoré umožňujú zriadenie takýchto podnikov; znovu opakuje, že pokiaľ ide o menšinový trh, aj malé objemy priamych zahraničných investícií (PZI) môžu podniknúť základné podnikateľské iniciatívy

v oblasti vytvárania rastu a udržateľného rozvoja na miestnej úrovni (napr. rozvoj remesiel);

18. vyzýva k väčšej spolupráci verejného a súkromného sektora v poskytovaní počiatočného kapitálu a rizikového kapitálu pre MMSP v EÚ pri rozdelení podnikateľského rizika; v tomto ohľade poukazuje na pozitívnu úlohu, ktorú mikrofinančné inštitúcie a fondy sociálneho podnikania môžu zohrávať v rozvoji podnikateľských príležitostí, ktoré majú aj silné sociálne, etické a environmentálne ciele;

### **III. Odporúčania týkajúce sa konkrétnych opatrení**

19. vyzýva k vynaloženiu úsilia na zjednodušenie podnikateľského prostredia pre MSP na vnútroštátnej úrovni a úrovni EÚ a v úzkej spolupráci so združeniami MSP v EÚ a obchodnými komorami a priemyslom, ako aj ďalšími zainteresovanými stranami, aby sa tak podporilo odstraňovanie byrokracie a internacionalizácia MSP;
20. naliehavo žiada členské štáty, aby schválili vytvorenie jednotných podnikateľských poradenských stredísk na miestnej úrovni, ktoré by fungovali v spolupráci s podnikmi EÚ, aby tak MSP mali prístup k informáciám o možnostiach v oblasti vývozu a dovozu, existujúcich prekážkach obchodu (colných aj necolných), platných ustanoveniach o ochrane investícií a riešení sporov a konkurencii a aby tak získali poznatky o kultúrnych a ľudských postupoch na trhoch tretích krajín vo svojom vlastnom jazyku a na okamžité použitie a porozumeli im;
21. požaduje vytvorenie siete medzi MSP a veľkými európskymi spoločnosťami, ktorá umožní MSP získať výhody vyplývajúce z odborných znalostí týchto spoločností a z možností týkajúcich sa vývozu a ich schopnosti inovovať;
22. vyzýva Komisiu, aby podporovala výmeny medzi riadiacimi pracovníkmi EÚ a MSP v tretích krajinách podľa vzoru programu Erasmus pre mladých podnikateľov, ktorý v súčasnosti existuje na úrovni Európskej únie;
23. zdôrazňuje potrebu rozvíjať spoluprácu medzi európskymi MSP a podnikmi v tretích krajinách, aby sa uľahčil vstup na trh, ako aj integrácia na trhoch tretích krajín;
24. vyzýva Komisiu a členské štáty, aby väčšmi zvyšovali informovanosť európskych MSP o obchodných dohodách, o ktorých sa rokuje, a o perspektívach medzinárodných investícií, ktoré sa otvárajú MSP;
25. povzbudzuje podniky v EÚ a vývozcov, aby aktívne používali nástroje na ochranu obchodu, ako sú sťažnosti týkajúce sa nariadenia o regulácii prekážok obchodu (NOP) alebo register sťažností v databáze prístupu na trh, s cieľom predložiť Komisii správu o závažných ujmach vyplývajúcich z prekážok obchodu a prípadne umožniť Komisii, aby z úradnej moci začala prešetrovanie antidumpingových a vyrovnávacích ciel, a to v úzkej spolupráci s priemyslom tak, aby sa minimalizovalo riziko odvetných opatrení;
26. domnieva sa, že účinná ochrana MSP pred nečestnými obchodnými praktikami je rovnako dôležitá ako pomoc pre MSP, ktoré majú záujem o internacionalizáciu; domnieva sa, že internacionalizácia a ochrana sú dve strany tej istej mince v procese globalizácie;

27. vyzýva Komisiu, aby pri reforme nástrojov EÚ na ochranu obchodu riadne zohľadnila zlepšený prístup MSP k antidumpingovým a antisubvenčným postupom;
28. vyzýva Komisiu, aby zapojila MSP do procesu vytvárania medzinárodných noriem (napr. ISO), pretože zmeny v regulačných režimoch priamo ovplyvňujú ich ziskovosť; trvá na tom, že zameranie na neoprávnené necolné prekážky treba považovať za jednu zo základných priorít Komisie, predovšetkým prostredníctvom harmonizácie predpisov na základe príslušných globálnych noriem;
29. vyzýva Komisiu, aby riešila tieto rozsiahle a pretrvávajúce problémy vo všetkých mnohostranných a dvojstranných obchodných dohodách, a to najmä v dohodách o voľnom obchode s priemyselnými, ako aj rozvíjajúcimi sa ekonomikami, a aby zabezpečila, že v rámci WTO sa bude necolným prekážkam obchodu venovať prinajmenšom taká pozornosť, aká sa v súčasnej dobe venuje zrušeniu cla;
30. vyjadruje nesúhlas s nedostatkom konkrétnych prostriedkov, ktoré boli poskytnuté európskym podnikom, najmä MSP, na účinný boj proti porušovaniu práv duševného vlastníctva; víta rozhodnutie Komisie navrhnuť revíziu smernice o uplatňovaní práv duševného vlastníctva; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zlepšili ochranu práv duševného vlastníctva vo všetkých významných mnohostranných organizáciách (Svetová obchodná organizácia, Svetová zdravotnícka organizácia, Svetová organizácia duševného vlastníctva);
31. poukazuje na to, že MSP sú zraniteľné cenovými výkyvmi; preto vyzýva Komisiu, aby aktívne pracovala na úrovni EÚ a na medzinárodných fórach, ako je napr. skupina G-20, s cieľom bojovať proti škodlivým finančným špekuláciám v oblasti potravín a surovín;
32. vyzýva Úniu, aby plne využila investičné príležitosti pre európske MSP prameniace z európskej susedskej politiky s osobitným zameraním na cezhraničné investície v krajinách východného a južného stredomorského partnerstva; zdôrazňuje, že investičné príležitosti v týchto oblastiach by mali výrazne prispieť k splňaniu sociálno-ekonomických potrieb obyvateľov príslušných krajín a podporovať udržateľný hospodársky rozvoj, užšiu regionálnu spoluprácu a regionálnu stabilitu;
33. domnieva sa, že Komisia a Európska služba pre vonkajšiu činnosť by mali rozvíjať súčinnosť v záujme ďalšieho zlepšenia obchodnej diplomacie Únie na celom svete;
34. žiada, aby EÚ vytvorila ambicióznu spoločnú priemyselnú politiku založenú na podpore výskumu a inovácií, ktorá by čerpala z inovatívnych finančných opatrení, ako sú dlhopisy na projekty, a ktorá by podporovala rozvoj MSP prostredníctvom prístupu k verejnému obstarávaniu s cieľom udržať si svoju konkurencieschopnosť voči veľkým subjektom v oblasti priemyslu a výskumu;
35. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii.

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### I. Úvod

Táto iniciatívna správa sa zameriava na malé a stredné podniky (MSP), ktoré sa zaujímajú o vývoz, dovoz a investovanie za hranicami jednotného trhu EÚ. Podľa oznámenia Európskej komisie z 9. novembra 2011 s názvom „Malý podnik, veľký svet – nové partnerstvo na pomoc MSP pri využívaní globálnych príležitostí“ sa MSP ďalej označujú ako podniky Únie, ktoré sú nezávislé od väčších podnikov a nadnárodných spoločností a ktoré sa vyznačujú tým, že majú menej ako 250 zamestnancov, ich ročný obrat nepresahuje 50 miliónov EUR a ich súvaha je nižšia alebo rovná sume 43 miliónov EUR. Európska komisia odhaduje, že na jednotnom trhu EÚ pôsobí približne 23 miliónov MSP.

MSP v EÚ vytvárajú 75 % pracovných miest v súkromnom sektore a za posledných päť rokov prispeli k vytvoreniu približne 80 % všetkých nových pracovných miest. Je však prekvapivé, že iba 25 % MSP pôsobí za štátnymi hranicami členského štátu, v ktorom boli zriadené, a len 13 % aktívne pôsobí na trhoch mimo EÚ prostredníctvom vývozu. Počet MSP zainteresovaných v oblasti priamych zahraničných investícií je tiež obmedzený.

Pri vysvetľovaní dôvodov nedostatočnej internacionalizácie MSP sa môžeme odvolať na niekoľko faktorov. Tento problém objasňujú dva kľúčové aspekty. Po prvé, MSP v EÚ čelia ťažkostiam pri získavaní informácií o zahraničných trhoch a obchode a investičných príležitostiach v zahraničí. Po druhé, viacerým MSP chýba kapitál na globálne pôsobenie, ktorý zahŕňa financovanie cezhraničných podnikateľských činností. Ako spravodajca som sa rozhodol ďalej rozpracovať tieto dva problémy a navrhnúť konkrétne opatrenia na ich prekonanie s cieľom umožniť MSP v EÚ zlepšiť ich konkurencieschopnosť vo svete, pričom sú všetky tieto opatrenia súčasťou novej obchodnej a investičnej politiky EÚ.

### II. Prístup k informáciám

Podľa hodnotiacej tabuľky OECD z 19. apríla 2012 o financovaní MSP a podnikania<sup>1</sup>, bol prístup k financovaniu spolu s informáciami o prístupe na trh jedným z najakútnejších problémov, ktorým museli MSP v prvej polovici roku 2009 čeliť. Prístup k podrobným informáciám o trhu je nepochybne jedným zo základných predpokladov úspešnej internacionalizácie. Ide o informácie týkajúce sa prehľadu o politickej situácii v cudzej krajine pôsobenia či prieskumu trhu o sociálno-ekonomických ukazovateľov trhových príležitostí vrátane osobitných charakteristík potenciálnych zákazníkov.

Pravidelne aktualizované údaje o menových kurzoch, právnej istote, pracovnom práve a v neposlednom rade o príležitostiach financovania obchodu majú pre MSP zásadný význam. Tieto činitele sú ešte dôležitejšie pre mikropodniky, najmä pokiaľ po prvýkrát vstupujú na zahraničné trhy a snažia sa určiť relevantné obchodné príležitosti. Mikropodniky majú ako najmenšie MSP k dispozícii najmenej zdrojov a vo všeobecnosti sa považujú za podniky,

---

OECD Scoreboard, 19. apríl 2012, [http://www.oecd-ilibrary.org/industry-and-services/financing-smes-and-entrepreneurship\\_9789264166769-en](http://www.oecd-ilibrary.org/industry-and-services/financing-smes-and-entrepreneurship_9789264166769-en)

ktoré prinášajú menší zisk ako MSP, veľké spoločnosti alebo nadnárodné spoločnosti. V ešte väčšej miere závisia od dostupnosti na mieru šitých informácií súvisiacich s podporou v oblasti rozvoja podnikania a internacionalizácie.

S cieľom zvýšiť celkové povedomie o potrebách mikropodnikov, malých a stredných podnikov (MMSP) je taktiež veľmi dôležité zlepšiť zhromažďovanie informácií a štatistických údajov o výzvach MMSP. Toto zahŕňa prístup k financovaniu internacionalizácie, ale tiež mechanizmus výmeny existujúcich odborných znalostí o možných riešeniach, ktoré môžu MMSP pomôcť prekonať problémy, ktoré existujú na vnútroštátnej úrovni a úrovni EÚ alebo v zahraničí, najmä v rámci krajín OECD.

### **III. Prístup ku kapitálu**

Pre MMSP, ktoré chcú aktívne pôsobiť v oblasti vývozu a dovozu, je dôležité, aby mali prístup ku kapitálu a k primeranej finančnej podpore súvisiacej s obchodom. Tento prístup je dôležitý, aj pokiaľ ide o investície na trhoch tretích krajín a posilnenie ich kapacity udržať sa na trhu napriek medzinárodnej konkurencii.

Ako spravodajca preto vítam všetky existujúce európske finančné nástroje, ako sú rámcový program pre konkurencieschopnosť a inovácie (CIP) a jeho systém mikroúverov, finančné iniciatívy Európskej investičnej banky (EIB) a Európskeho investičného fondu (EIF), možnosti na vytváranie sietí v rámci Finančného fóra pre MSP, podpora výskumu a vývoja na úrovni EÚ a v neposlednom rade opatrenia na podporu MSP v rámci Kohézneho fondu EÚ a štrukturálnych fondov. Všetky tieto opatrenia prispievajú k rozvoju a zdravému rastu podnikov v Únii. Vyjadrujem však poľutovanie nad skutočnosťou, že v oblasti priameho poskytovania finančných prostriedkov MSP sa urobilo veľmi málo, a MSP teda musia v rámci prístupu k finančným prostriedkom v členských štátoch EÚ využívať služby finančných sprostredkovateľov, akými sú napr. banky. Ďalej s poľutovaním konštatujem, že na medzinárodný obchod alebo investovanie v tretích krajinách sa osobitne zameriava len veľmi málo z uvedených programov na podporu MSP alebo žiaden z nich.

So zreteľom na uvedené skutočnosti oceňujem, že Európska komisia sa nedávno rozhodla pomôcť malým podnikom činným mimo ich členských štátov, v ktorých boli zriadené, prostredníctvom zlepšovania ich prístupu na trhy a súčasne vytvorením programu, ktorý nadväzuje na CIP, t. j. Program pre konkurencieschopnosť podnikov a MSP (COSME) na obdobie rokov 2014 – 2020. Pre tento program sa plánuje rozpočet vo výške 2,5 miliardy EUR a mohol by poskytnúť podporu, vrátane podpory internacionalizácie, približne 40 000 podnikom. Napriek tomu je však podľa môjho názoru potrebné urobiť oveľa viac s cieľom plne využiť výhody postlisabonskej obchodnej a investičnej politiky EÚ. Keďže obchod a priame zahraničné investície sú v súčasnosti vo výlučnej právomoci Únie, mal by sa klásť väčší dôraz na komplexné opatrenia v rámci spoločnej obchodnej politiky EÚ.

Z tohto dôvodu by Komisia mala zvážiť zriadenie nástroja vývozu a dovozu v EÚ (EU EXIM). Tento by mal vychádzať z existujúcej podpory financovania obchodu, ktorá je k dispozícii v niektorých členských štátoch EÚ a uskutočňovať výmenu existujúcich najlepších vnútroštátnych postupov a opatrení vládnej politiky na zlepšovanie prístupu MSP a MMSP k financovaniu. Takáto iniciatíva môže prispieť k realizácii úspešnej „stratégie úniku“ z pretrvávajúcej celosvetovej, finančnej, hospodárskej a sociálnej krízy, rovnako ako

aj prebiehajúcej krízy štátneho dlhu v eurozóne, a zároveň posilniť udržateľný rast a vytváranie pracovných miest.

Nástroj EU EXIM by mal podľa môjho názoru poskytnúť MSP, a ak je to potrebné, aj mikropodnikom, dodatočnú podporu, ktorá by sa im sprístupnila prostredníctvom agentúr členských štátov pre vývozné úvery. Na základe štátom podporovaných systémov vývozných úverov s osobitnými ustanoveniami pre vyvážajúce MSP v rôznych členských štátoch EÚ by táto dodatočná podpora v prípade potreby zahŕňala túto škálu služieb:

- zárodkový kapitál;
- osobitné úvery pre začínajúce podniky (napr. preferenčné úrokové sadzby úverov (zvýhodnené úvery) alebo fixné úvery úrokové sadzby úverov počas celej doby trvania úveru);
- krátkodobý prevádzkový kapitál a refinancovanie;
- záruky za úvery;
- vývozné záruky;
- spolufinancovanie (pomocou vlastného kapitálu podnikov alebo súkromného financovania (napr. bankový úver));
- sprostredkovanie úverov;
- rizikový kapitál a kapitálové financovanie;
- oslobodenia od dane a odklad platby dane (minimálne pre mikropodniky a začínajúce podniky);
- poradenstvo v oblasti podnikania vrátane právneho a daňového poradenstva;
- štátom podporované systémy vývozných úverov čerpajúce z najlepších postupov súčasných agentúr pre vývozné úvery v členských štátoch EÚ, ako sú napr. vývozný úver, poistenie (napr. proti devízovému riziku) a záruky za vývozné úvery (napr. na odstránenie obchodných a politických rizík platobnej neschopnosti);

Uvedené služby môžu tiež podnietiť väčšie zapojenie súkromného sektora do financovania týkajúceho sa MSP a podpory internacionalizácie, napríklad prostredníctvom krytia vývozných úverov, ktoré poskytujú súkromní poisťovatelia.

Pokiaľ ide o európske mikropodniky, možno len zdôrazniť osobitný význam ich prístupu k zárodkovému kapitálu v počiatočnej etape ich existencie, rovnako ako význam mikroúverov (mikro-pôžičiek) počas celého cyklu podniku s cieľom rozdeliť podnikateľské riziko. V tejto súvislosti sa spravodajca domnieva, že mikrofinančné inštitúcie, ako aj fond sociálneho podnikania môžu zohrávať pozitívnu úlohu v rozvoji obchodných príležitostí so silnými sociálnymi, etickými a environmentálnymi cieľmi a podporovať rast na miestnej úrovni.

Napokon je potrebné zdôrazniť, že všetky MMSP by mali využívať zjednodušené postupy vybavovania žiadostí o poskytnutie uvedených služieb a urýchlené spracovanie takýchto žiadostí s cieľom nielen ušetriť čas, ale aj čiastočne zmierniť finančné bremeno pre MMSP spojené s takýmito postupmi.

#### **IV. Záver**

Odporúčania uvedené v tejto správe sú zamerané na zlepšovanie kvality informácií dostupných pre MSP a mikropodniky, ktoré sa týkajú možnosti financovania a nástrojov

financovania obchodu a ktoré existujú na vnútroštátnej aj európskej úrovni. Očakáva sa, že MSP a mikropodniky prostredníctvom takejto pomoci prekonajú prekážky obchodu, ktoré bránia prístupu podnikov EÚ na trhy tretích krajín. Ďalej sa očakáva, že dodatočný na mieru šitý nástroj dovozu a vývozu im umožní v plnej miere využívať potenciál rastu a zamestnanosti vyplývajúci z ich internacionalizácie.

## VÝSLEDEK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

<b>Dátum prijatia</b>	6.11.2012
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 23 -: 1 0: 2
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Badia i Cutchet, Marielle de Sarnez, Yannick Jadot, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Paul Murphy, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Henri Weber, Jan Zahradil
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Josefa Andrés Barea, Catherine Bearder, George Sabin Cutaş, Béla Glattfelder, Syed Kamall, Pablo Zalba Bidegain
<b>Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Edite Estrela, Jean-Paul Gauzès, Oldřich Vlasák